

فی ۳۰ رمضان سنہ ۳۲۶ و فی ۱۳ تشرین اول سنہ ۳۲۴

جمعیت علمیہ اسلامیک ناسر افکاریدر

مدیر مسئول
محمد فطین افندیسر محرر
مصطفی صبریصاحب امتیاز
شہری احمد افندی

مندرجات

ترجمہ عربیہ مصطفی صبری	عید سعید فطر مصطفی صبری
ترجمہ فارسیہ محمد عارف	بہشت بعد الموت حسین حازم
اجتماعیات	مقالہ مخصوصہ قونیہ علامتند
اتحاد ابدہم حاجہ فاطمہ مرغوبہ	ادبیات
فس	وداع رمضان محمد عارف
سیاسیات	صدای ہائقی ولدن فائق
پوسنہ مسلمانری	ظہور اسلام شرع طاطف
ایران مسلمانری	اھنک ملی « علی نظمی
بلغارلر	مناجات « خیر الدین
زبدہ سیاسیات	

نسخہ سی ۵۰ پارہ در

آبونہ اجرتی

ممالک اجنبیہ ایچون
۱۸ فرانق
۹۰۰ولایات ایچون
۸۵ غروش
۴۰ »استانبول ایچون
برسنہ لاک ۷۵ غروش
الٹی آبلقی ۴۰ »

درج ابدلیان اوراق اعادہ اولتاز

قارہ نلرمز :

۱ کثر مقالانہ آیات کریمہ واحادیث نبویہ درج ابدلس بولندینی نظر اعتبارہ آلنہرق رعایتسز لکدہ بولنلما می
رجا اولتور .

اس (وَأَعِزُّوا) یہ اطاعت ایدن اقوام
 ہر معرکہ دہ مطلق اولور نالک نصرت
 دائم سبب نصرت اولور متفق اولوق
 مصحوب بد اللہ ہدر ایدی جماعت
 اللہ تعالیٰ کہ بزم ناصر بزم در
 ہر دم ایدہ روز نصرت نہ عرض دخالت
 فاتح درس عام لرندن داغستانلی
 علی نظمی

— مناجات —

انسان کہ مقرر شدی ناسوت
 اول وطنی آنکدی لاهوت
 کلدی بوزمینہ الدہ فرمان
 ویرمشدی اکا جناب یزدان
 فرمان قضا اولنجه صادر
 یلسہک کہ نہ لر یبار اوقادر
 ایستری نہ جان صمودی ایستر
 اول عالم بی حدودی ایستر
 ای روح لطیف قدسیانہ
 جیق طورمہ یوری او آشیانہ
 یارب سیکادر نیازم انجق
 البق بو نیازہ ذانک الحق
 اولسہ بو کوکل قضا کہ قربان
 ایستہ اوزمان اولوردی شادان
 یارب بوقضاسا نہ دلربادر
 برحکمکہ بیک جهان فدادر
 یارب بوشوؤن کہ رونمادر
 دیر کہ بی خلق ایدن خدادر

کوکام بوکا اولسونی عاشق
 عاشق سکا چونکہ ہب خلائیق
 ہر ذرہ کہ بر وجودہ مالک
 البت او وجودی سندہ مالک
 یارب شو سما شو یر شو اکوان
 تقدیس ایدہ رک قیلاردہ شکران
 بیلم کہ نیچون بوعاجز انسان
 بعضا اولیور خطادہ پویان
 طلبہ علومدن کرونی
 خیر الدین

مقامات حریریدن منظوم بر پارچہ نیک

ترجمہ سیدر

اسمع اُحیٰ وصیۃ من ناصح
 ماشاب محض النصح منه بغشہ
 (اخ) اسم تصغیر صیغہ سبلہ یاء متکلمہ مضافدر
 یانک تشدید مکر صیغہ سی اوزرہ اولوق احتمالی منع
 ایدر . . فافهم . (شاب) قاریشید یرمق . مناسنہ اولان
 (شوب) دن ماضیدر . (منہ) و (بغشہ) دہ کی ضمیر لر
 ناصحہ راجعدر . ضمیر یانیک نصحہ رجوعی دہ نمکندر
 حاصل معنی :

قارداش جعزم ! نصائح خالصانہ سنی قطعاً دروغ
 اغفال ایلہ نقیش ایتہن بر ناصح و صایسی اولوق اوزرہ
 آئیدہ کی سوزلرہ قولاق ویر :

لا تَقْطَعَنَّ بِقَضِيَّةٍ مَبْتَوًةٍ

فی مدح من لم يَنْبَلْهُ او خدشہ

(مبتوتہ) قطع مناسنہ اولان (بت) دن اسم
 مفعولدر . دایما قوللا ندیقمز (البتہ) گلہ سی بو
 مصدرک آخرینہ بر تاء واولنہ حرف تعریف کتیر مکملہ

وبالکس مدار شرف وزینت اوله حق برخصاتی مشاهده
ایدرسه ک نشر واعلانن کیری طورمه .

ومن العبوة ان تعظیم جاهلا

لصقال ملبسه وروقی رقیه

(صقال) مصیقل اولی دیمکدر . (مایسه) ضمیری

جاهله ، و (رقیه) ضمیری مایسه ، یاخود ینسه جاهله
راجمدر .

نصیحتمردن بریمی ده بودر که : برجاهلی ، محضا
لباسک پارلاق و مزین اواسندن طولایی صافین نظرکرده
بو بولنه . صوکره حماقتکه و بریایر .

اَوَّانْ تُهْنِ مَهْدُ بَافِي نَفْسِه

لَحُولُ حَالَتِه وَرَقَّةُ فَرَشِه

(خول) شهرتسز لکدر . (رقة) اسکیلک وچو -
روکلکدر .

حاصل معنی :

یاخود حد ذاتنده مهذب و مکمل اولان بر آدمی ،
محضا شخصتک کوسترشمر لکندن ، نامتک شهرتسز -
لکندن ، موقعتک دکر سز لکندن طولایی تحقیر ایدرسه ک
ینه حماقتکه حمل اولنور .

فَلَكَمْ اخِي طَمْرِينِ هَيْبَ لَفْضِه

وَمَقْوَفِ الْبُرْدِ عَيْبَ لَفْضِه

(اخي طمرین) ده کی اضافندن معنای نیت
مقصوددر : صاحب طمرین دیمکدر : حاله : اخوالعالم
واولادعر بدن برینه خطابا (بالخالعرب) دیندیک کی :

اخوالعلمی خالبعده مونه (البیت)

(طمر) اسکیمش ثوب معناسنه در . ترک بونک

و کرک مصراع نایسده کی (بردین) ک تشبیه صیفه می

اوزره بولنسی عریده علی الاکثر ایکی توبدن فضلله

کینلهمه مک عادتسه منیدر . (هیب) تعیب و تعیر معناسنه

حصوله کلشدر . (فی مدح) ده کی جاز (لا تقلمن) فعلنه
یاخود (مبتوته) به متعاقدر . (لم تسبل) (بلا یلو) دن
حجدر مطلقدر . (لم تجرّب) معنا - نادر : (و بولناهم
بالحنان والهدى) (الاية) (اوخده) مدحه
معطوفدر . ضمیرده (من) راجمدر .

حاصل معنی :

حالی یقیندن تدقیق و تجربه ایتمیکت بر آدمک مدح
و قدحه دائر سوبانن سوزلر صورت مقطوعه ده اولسه
دخی سن ینه احتیاطاً قطعی بر حکم ویر مکدن توقی ابله .

وَقِفْ الْقَضِيَّةَ فِيهِ حَتَّى يَنْجَلِيَ

وصفاه فی حالی رضاه و بطشیه

(قف) توقف ایت معناسنه . دکلده توقف ایت معناسنه
اولی اوزره متعبددر . امرؤ القیسک معلفه - نندن :

وقوفا بها بحبي على ما علم

مصراعنده کی ، واقفک جمی اولان (وقوف) ده
معنای متعدی اوزره در .

حاصل معنی :

جبریک اولیان او آدمک حال مسرت و حال تنده
طایفندینی اوضاع و اوصاف آکلاشینجه قدر ایللیکی ،
فنانی حقنده کی مسموعانکی توقف ایت . یعنی نتیجه
تجاربه موقفا قبول ایده یلمک . - لکنی التزام ایت

فَهَنَّاكَ اِنْ تَرَمَّائِشِنْ قَوَّارِه

کرماوان ترمائین قافشیه

(ان تر) رؤیتندن مضارع مجزومدر (وار)
مواردندن امردر قال آسمالی (بوری سو آتم . . .)
امرک اوکنده کی ضمیر منصوب ماء . موصولیه راجمدر .

حاصل معنی :

ایشته اوزمان ، یعنی بعدالتجربه شین ویره جک
برحالی کورورسه ک حسب الروة اورت ، باصدیر .

اولان عیدن ماضی مجھولدرد. (مغوف البردین) مزین
الاباس معناسندرد.

حاصل معنی :

اسکی بوسہ کی البسہ ایچندہ نیچہ انسانلر واردرک
فضل وکالتہ منی مہیب وموقر ولباس احتشام ایلہ بزہ نمش
نیچہ لری دہ واردرک اغزندن چیقان سوزی قولاغی
ایشتمز برحالدہ بولندینی جہتہلہ معیوب ومحقردرلر .
وفی الحدیث : (رب اشعث اغبر تبثوغه اعین الناس ذی
طمرین لواقم علی اللہ لابرہ) یعنی : صاحبی صفالی
قاریشبق ، اوستی باشی توزلی ، بیرتیق یاما ایچندہ ،
خلقک نظر اہمیتدن ساقط نیچہ انسانلر واردرک — ولو
معظمتات اموردن اولوق اوزرہ — ہرہانکی برایشک
اجراسنی ، واجب تعالیٰ حضرتلرینہ قسم ایلہ تأمین
وتعهد ایسہ اللہ تعالیٰ انی یمیندہ کاذب چیقارماز .
یاخود کلام عربدہ (علی) حرفیلہ صلہ لانان قسم بزم
لسانزدہ کی آند ویرمک موقعہدہ قولالینلدیغہ نظر
حدیث شریفدہ کی استعمالی اوپوادر تلقی ایتمکدہ
ممکندر . واجب تعالیٰ بہ آند ویرمک ایسہ برسواؤاک
اسعافی ملجانہ استرحام ایلیمکدن کتابہدر . علی التقد
یرین حدیثدہ واقع اولان جملہ شرطیلہک خلاصہ سی
زود الہدہ سوزی کجر دیمکدہ وایر .

ما إن یضرب العُضْبُ کونُ قِرايٍ

خِلَقًا ولاالبازی حقارُهُ عَشَّه

ماہ نافیدن سوکرہ ان ، زائد اولہرق مستعملدرہ
(عضب) قلیچ و(قراپ) قیڈرد . (خلق) اسکی
معناسندرد بازی طوغان تعبیر اولسان قوش و(عش)
یووا دیمکدر .

حاصل معنی :

تسیخ بران ایچون اسکی قین ایچندہ بولنسی وشاہینہ ،
یوواسنک چوردن چوبدن اولسی موجب نقص وشین
اولہماز ؛ باشقہ برشاعرک : اکر انسانک شرفی البسہ

اذا کان فی ثوب الفتی شرف لہ
فالسيف الاغمدہ والحمائل
قولی دہ بووادیدہ سوبلہ نمشدر .

وکذلک الدینار یظہر فضلہ
من حکہ لاون ملاحظہ نقشہ
(حک) آلتون ویا کموشی ممکنہ تطبیق ایتمکدرہ .

حاصل معنی :

کذلک آلتونک — آلتون اولوق حیثیتلہ — قیمت
نسبہ سی حکم استفادہ وضعی ایلہ آکلاشیلیر ، نقشک
لطافتیلہ دکل . مصطفیٰ صبری

— ﴿﴾ —

فیضیٰ ہندینک سرنامۂ دیوانی اولان

توحید باری مظلومۂ غراسندن

بعض کوہرلر

بر دوت اندیشہ راشحنۂ غیرت زند
لطمۂ حیرت بہرو سیلیٰ جہل ازقفا
غیر خیال محال نیست کہ برام حد
سلم کلکم دہر ناطقہ را ارتقا
ہست تراش کنان خون دل ازبدیدہ ام

بسکہ دلم ریش کرد کایش چون وچرا
لوحۂ تقدیس تست باؤ زرشح قلم
درخرد اکیر نیست جوہر اقلیمیا

عقل کل ازدرک کر لاف زندمی شود

سلسلہ بند جنون سا کن دارالشفا

عجز بدر کاتو ناصیہ سای غرور

فقر باقبال تو حوصلہ سوز غنا